

DESDE EL ESCRITORIO DEL PRESIDENTE

Queridos compañeros, miembros del IIO:

Me gustaría reiterar en mi columna de junio lo que les informé en mi carta de marzo, sobre la reunión de la Fuerza de Trabajo Expandida (FTE), en Edmonton, Alberta, Canadá (del 29-31 de marzo de 2007).

Como ustedes saben, después del informe de la Fuerza de Trabajo inicial, en la reunión anual del Consejo en Barcelona, diciembre de 2006, designé a los miembros de la FTE algunos temas para la presentación de documentos en la reunión de Edmonton, en marzo de 2007. Entre los temas estuvieron Estrategias de Membresía y Servicios, Publicaciones y contribución Académica, Relaciones Internacionales, Página de Internet, Temas Administrativos, Reforma de la Secretaría y Funcionamiento y Financiamiento del IIO.

Estuvieron presentes en la reunión Dean David Percy (Tesorero), Sra. Alice Tai (Secretaria), Sr. Song Chul-ho (VPR-Asia), Sr. Peter Kostelka (VPR-Europa), Sr. André Marin (VPR-Norteamérica), Sr. Bruce Barbour (VPR-Australasia y el Pacífico), Sr. Gord Button (Ombudsman de Alberta), Sra. Diane Callan (Administradora del IIO) y su servidor.

La reunión fue exitosa y productiva y esta carta resume lo que ha sido discutido y los progresos hechos en la preparación de la reunión del consejo en Sydney el próximo noviembre de 2007, Nueva Gales del Sur, Australia.

Lo primero y lo más destacado, Dean Percy informó que después del año 2009, la Escuela de Derecho de la Universidad de Alberta no estará en posibilidades de seguir auspiciando la sede del IIO. El IIO se ha beneficiado de la relación con la Escuela de Derecho por casi 30 años, y apreciamos mucho la contribución que la Universidad de Alberta ha dado a la comunidad global del ombudsman. Dean Percy le aseguró al IIO que la Escuela de Derecho ofrecería continuidad y apoyo, hasta que se lleven a cabo los arreglos alternativos apropiados.

Como consecuencia de este anuncio, la atención de la FTE y el Consejo deben ahora enfocarse en identificar un camino para establecer una nueva Sede y Secretaría para el IIO. La FTE llevó a cabo discusiones sobre la mejor forma práctica para asegurar que los temas necesarios sean puestos a consideración del Consejo en la reunión de Sydney en noviembre de 2007. Se espera que la consideración por el Consejo de un modelo apropiado de Secretaría del IIO, junto con

critérios comprensivos para un proceso de selección adecuado, permitan que el Consejo tome una decisión apropiada durante su reunión, en el año 2008. Esto permitirá que todos los temas sean sometidos a la Asamblea General y se cuente con un voto total de la membresía en la próxima Conferencia Mundial en Estocolmo, Suecia, en 2009.

Las discusiones sobre varios temas de la reunión de la FTE, así como algunos de los acuerdos fueron:

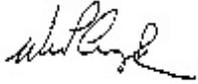
- Inclinarsé hacia un mayor uso de publicaciones electrónicas para asegurar velocidad y una comunicación más efectiva con los miembros;
- Identificar formas de continuar la expansión y el incremento de la página de Internet;
- Mejorar la calidad de información de los miembros y Vicepresidentes Regionales a la Secretaría;
- Explorar formas de mejorar las relaciones internacionales;
- Considerar el desarrollo de principios y los mejores documentos prácticos para apoyar a los miembros del IIO.

En mayo fui invitado a la reunión anual del Consejo Canadiense del Ombudsman Parlamentario (CCOP) por su presidente, el Ombudsman de Alberta Gord Button. La reunión se llevó a cabo en Winnipeg, Manitoba, Canadá, auspiciada por la Ombudsman de Manitoba, Irene Hamilton. Esta fue una oportunidad para reunirme con mis colegas de provincias canadienses, varios de ellos recientemente nombrados y que no había tenido todavía la oportunidad de conocer. El vicepresidente regional de Norteamérica del IIO, André Marin de Notario, miembro del CCOP también asistió. André y yo platicamos sobre el trabajo de la Fuerza de Trabajo y el futuro anticipado del IIO. Entre los participantes estuvieron miembros del IIO como Dwight Bishop de Nueva Escocia, Barry Fleming de Terranova y Labrador, Raymonde Saint-Germain de Québec, Kevin Fenwick de Saskatchewan, Kim Carter de Columbia Británica, y Bernard Richard de New Brunswick. En esta reunión, Bernard, actual Presidente del Foro del Ombudsman Canadiense (FCO) fue electo para suceder a Gord Button como presidente del CCOP. Durante la reunión anual del FCO en Montreal, a finales de mayo Bernard fue sucedido por André Marin como presidente del FCO.

Su Consejo y oficinas están preparándose activamente para nuestra próxima Reunión Anual del Consejo el cual será auspiciado por Bruce Barbour, Ombudsman de Nueva Gales del Sur, en

Sydney, Australia, en noviembre. Si tienen temas o ideas para que los consideremos en esa reunión por favor empiecen a comunicarse desde ahora, con sus representantes electos, miembros del consejo.

Saludos,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Bill Angrick', written in a cursive style.

Bill Angrick,
Presidente

**BIENVENIDAS LAS
MANIFESTACIONES DE INTERÉS DE
MIEMBROS INSTITUCIONALES
PARA AUSPICIAR LA CONFERENCIA
INTERNACIONAL DEL IIO EN EL
2012.**

El IIO llevará a cabo su 9a Conferencia Internacional en Estocolmo, Suecia en el 2009 con motivo del 200 aniversario del nacimiento de la institución del Ombudsman en Suecia en el 1809. Después del 2009 el IIO cambiará su espacio usual entre sus Conferencias Internacionales, programando la 10ª Conferencia Internacional en el 2012. Los miembros institucionales están invitados a manifestar su interés en auspiciar la 10ª Conferencia Internacional a la Secretaria, Sra. Alice Yueng Ying Tai, en la siguiente dirección :

Sra. Alice Yuen Ying Tai
Ombudsman, Hong Kong, China
30/F China Merchants Tower
Shun Tak Centre
168-200 Connaught Road Central
Hong Kong, China
tel: 852-2629-0501
fax: 852-2956-0625
correo electrónico: ayytai@omb.gov.hk

**LA REGIÓN DE LA RIOJA EN
ESPAÑA, ESTABLECE LA
INSTITUCIÓN DEL DEFENSOR DEL
PUEBLO.**

La comunidad autónoma de La Rioja, en España ha establecido la institución del Defensor del Pueblo. Las facultades de la institución se contienen en el Estatuto 6/2006 del 2 de mayo de 2006 en el artículo 22 del Estatuto de Autonomía de la Rioja. El Defensor del Pueblo es un Alto

Comisionado del Parlamento Regional de La Rioja y es nombrado pro el Parlamento.

La Sra. María Bueyo Díez Jalón fue electa la primer Ombudsman, quien iniciará su mandato el 28 de diciembre de 2006. Para detalles adicionales sobre la Sra. Bueyo Díez Jalón, favor de ver más adelante en el apartado de “Nombramientos/Retiros /Aniversarios, Premios, etc.”

**HUNGRÍA EN PROCESO DE CAMBIO
DE LA ESTRUCTURA DE SU
OMBUDSMAN DE DERECHOS
HUMANOS**

En mayo de 2007, el Parlamento Húngaro desapareció el puesto de Diputado General para el Comisionado de los Derechos del Ciudadano, uno de los cuatro puestos de ombudsman de derechos humanos en Hungría. Se están llevando a cabo las discusiones parlamentarias respecto a los detalles del nuevo ombudsman que reemplazará el puesto que fue eliminado, el cual será un ombudsman para futuras generaciones, ej. un ombudsman para el medio ambiente. Los detalles de las facultades y funciones del nuevo ombudsman serán completados en otoño.

Para información adicional ver en línea: BBC Monitoring Service, 17 de mayo de 2007.

**GOBIERNO CANADIENSE
ESTABLECE UN OMBUDSMAN
FEDERAL PARA LAS VÍCTIMAS DEL
DELITO Y UN OMBUDSMAN
FEDERAL PARA LOS VETERANOS**

El gobierno federal conservador de Canadá estableció un Ombudsman Federal para

Víctimas del Delito en marzo del 2007 con el mandato de: promover el acceso a las víctimas de actos delictivos a programas de apoyo y servicios, y asegurarse de que el gobierno federal esté cumpliendo con sus compromisos legislativos y políticos, dirigir quejas de víctimas respecto del cumplimiento de las disposiciones de la Ley de Correcciones y Libertad Condicional que aplican a víctimas de ofensores bajo la supervisión federal, así como identificar y explorar temas sistemáticos y emergentes relativos a las víctimas del delito. Se estableció que la oficina operará al mismo nivel que los principales departamentos del gobierno federal (Seguridad Pública y Justicia). Sin embargo, el Ombudsman hará recomendaciones e informará a los Ministerios de Seguridad Pública y Justicia, y será nombrado por el Gobernador en Consejo (Gabinete/Ejecutivo).

El gobierno canadiense también anunció en abril que se establecerá un Ombudsman para Veteranos. El mandato de la oficina es aumentar la conciencia de las necesidades de los veteranos y asegurar que estén recibiendo los servicios a los que tienen derecho bajo una nueva “carta de derechos” para veteranos. Una vez más, se establece que la oficina operará al mismo nivel del gobierno federal, aún cuando este Ombudsman informará anualmente al Ministerio de Relaciones de los Veteranos y será el Ministerio quien a su vez reporte al Congreso.

Canadá no tiene un servicio de tiempo completo del Ombudsman Parlamentario a nivel federal.

NUEVOS PRESIDENTES DEL CONSEJO CANADIENSE DE LOS OMBUDSMAN PARLAMENTARIOS (CCOP) Y EL FORO DEL OMBUDSMAN CANADIENSE (FOC)

El Sr. Bernard Richard, Ombudsman y Abogado del Niño y la Juventud de New Brunswick fue electo Presidente del Consejo Canadiense de los Ombudsman Parlamentarios (CCOP), en mayo de 2007.

El Sr. André Marin, Ombudsman de Ontario y Vicepresidente Regional del IIO para Norteamérica fue electo Presidente del Foro del Ombudsman Canadiense (FOC), por un periodo de dos años, durante la reunión bianual del FOC en Montreal, el 30 de mayo de 2007. El FOC es una organización paraguas que representa a oficinas del ombudsman de Canadá de los sectores públicos y privados. El Sr. Marin remplaza al saliente Presidente del FOC, el Sr. Bernard Richard, Ombudsman y Abogado del Niño y la Juventud de New Brunswick.

NOMBRAMIENTOS/RETIROS/ ANIVERSARIOS/PREMIOS, ETC.

AUSTRALIA—AUSTRALIA OCCIDENTAL

La Sra. Deirdre O'Donnell ha renunciado como Comisionada Parlamentaria para Investigaciones Administrativas (Ombudsman) para el Estado de Australia Occidental, una vez que terminó su periodo en la oficina. El nuevo Ombudsman para Australia Occidental es el Sr. Chris Field, nombrado por el Primer Ministro por un periodo de cinco años, comenzando a partir del 26 de marzo de 2007. Antes de su nombramiento el Sr. Field fue miembro de la Autoridad de Regulación Económica de

Australia Occidental. Fue anteriormente el Director Ejecutivo del Centro Victoriano de Derecho del Consumidor y ha obtenido numerosos nombramientos universitarios relativos al tema de los consumidores. El Sr. Field estudió su licenciatura en Derecho (con honores) y licenciatura en Artes de la Universidad de La Trobe.

AUSTRIA

La Sra. Maria Fekter ha sido nombrada por el Partido del Pueblo de Austria como su Ombudsman en el Consejo de Ombudsman de Austria, elegida por el Parlamento Austriaco. Antes de su nombramiento, la Sra. Fekter fue la vocera de justicia para el Partido del Pueblo en el Parlamento Austriaco. La Sra. Fekter reemplaza a la Sra. Rosemarie Bauer.

CANADÁ—ALBERTA

El Sr. Harley Johnson, Ombudsman de disputas de Métis, Alberta, terminó su periodo en la oficina el 1 de junio de 2007. El Sr. Johnson fue anteriormente Ombudsman de Alberta y anterior miembro del Consejo del IIO. El nuevo Ombudsman de Disputas de Métis es el Sr. Gary Jones.

CANADÁ-ONTARIO

El Sr. André Marin, Ombudsman de Ontario recibió en mayo de 2007, de la Fundación Canadiense de Víctima del Delito, un premio por su trabajo para las víctimas del delito, basado en su investigación sobre el Consejo de Compensación de Daños por Delitos de Ontario (CICB). El Informe del Ombudsman, titulado “*Adding Insult to Injury*” (Sumando Insulto al Daño) encontró que el CICB se involucró en prácticas

pobres y que hubo un retraso excesivo, y sugirió 17 recomendaciones para el cambio.

ALEMANIA—MECKLENBURG-VORPOMMERN

El Sr. Bernd Schubert fue elegido como Ombudsman regional de Mecklenburg-Vorpommern por el *Landtag* (Parlamento) de Mecklenburg-Vorpommern, el 7 de diciembre de 2006. El Sr. Schubert asumió su posición el 5 de febrero de 2007, por un periodo de seis años. Antes de su elección, el Sr. Schubert, quien es ingeniero mecánico, trabajó como miembro del Landtag (parlamento) de Mecklenburg-Vopommern del 2002 hasta enero del 2007, como orador de la Unión Democrática Cristiana (UDC) en temas de seguridad, drogas y drogadicción y temas de la juventud. El Sr. Schubert trabajó también como Alcalde de Ducherow desde 1994.

El Sr. Schubert reemplaza al Sr. Heike Lorenz quien terminó su periodo en la oficina.

HUNGRÍA

El Dr. Barnabás Lenkovics, Comisionado Parlamentario para los Derechos Civiles de Hungría, ha dimitido de su cargo antes de completar su periodo de seis años de mandato. El Dr. Lenkovics fue electo como Juez de la Corte Constitucional por el Parlamento Húngaro, a partir del 21 de abril de 2007.

Para mayores detalles sobre su reemplazo, aparecerá en un tema futuro de este *Newsletter*.

ITALIA—VALLE D’AOSTA

El Sr. Flavio Curto fue electo Ombudsman regional (*Il Difensore Civico*) de la Región Autónoma de Valle d’Aosta, Italia, el 20 de diciembre de 2006, por el Consejo Regional de Valle d’Aosta. El Sr. Curto asumió su puesto el 22 de enero de 2007. Antes de su nombramiento, el Sr. Curto trabajó para la administración pública en Valle d’Aosta desde 1992. Ha fungido como Director del Departamento de Transporte, Coordinador del Departamento Legal y Coordinador del Departamento Legislativo y Legal. También trabajó como Consejal de **Etroubles Commune**, de 1985 al 2000.

El Sr. Curto reemplaza a la Sra. Maria Grazia Vacchina quien terminó con su mandato.

REPÚBLICA ESLOVACA

El Sr. Pavel Kandráč fue reelecto como Defensor Público de los Derechos, de la República Eslovaca, por un segundo periodo de cinco años, por el Consejo Nacional de la República Eslovaca el 30 de enero de 2007. Antes de su nombramiento como Defensor Público de Derechos, el Sr. Kandráč obtuvo su título en derecho de la Facultad de Derecho, de la Universidad de Comenius en Bratislava (FLCU). Trabajó como Vice-Decano y Director del Departamento de Derecho Penal de la Facultad de Derecho de la FLCU. En 1998 el Sr. Kandráč fue electo miembro del Parlamento del Consejo Nacional de República Eslovaca, donde se ha desempeñado como miembro del Comité para la Educación, la Ciencia, la Juventud y el Deporte. Fue elegido el Primer Defensor Público de Derechos de la República Eslovaca en el año 2001.

ESLOVENIA

La Dr. Zdenka Čebašek-Travnik fue nombrado como el Nuevo Ombudsman Esloveno de Derechos Humanos, por el Parlamento de Eslovenia el 20 de diciembre de 2006. La Dr. Čebašek-Travnik comenzó con sus obligaciones a partir del 21 de febrero de 2007 por un periodo de seis años. Antes de su nombramiento, la Dr. Čebašek-Travnik se desempeñaba como psiquiatra especialista en tratamiento de adictos. Trabajó como la asistente del director de programas de capacitación en el Hospital Psiquiátrico de la Universidad de Ljubljana, así como también fue profesora en las Facultades de Arte y de Derecho de la Universidad de Ljubljana. La Dr. Dr. Čebašek-Travnik completó sus estudios de postgrado en psicopatología y psiquiatría en Zagreb, la Universidad de Johns Hopkins en Baltimore, E.U. y en el Instituto de Terapia Familiar de Londres. Fue reconocida con el grado doctorado en la Facultad de Medicina de Ljubljana en 1998.

La Dr. Čebašek-Travnik reemplaza a la Sra. Matjaz Hanzek quien terminó su periodo en la oficina como Ombudsman de Derechos Humanos. La Sra. Hanzek también trabajó en el Consejo de Directores del IIO para la Región Europea.

ISLAS SALOMÓN

El Sr. Joe Poraiwai fue nombrado como el nuevo Ombudsman de las Islas Salomón.

ESPAÑA—LA RIOJA

La Sra. María Bueyo Díez Jalón fue electa de manera unánime por el Parlamento regional de la Rioja, España, como la primera Ombudsman Regional de La Rioja,

el 26 de septiembre de 2006. Asumió sus funciones el 28 de diciembre de 2006, por un periodo de cinco años.

Antes de su nombramiento, la Sra. Bueyo Díez Jalón fue directora de la oficina del Ministerio Público en La Rioja y fue miembro del Comité Consultivo que trabajó en las enmiendas al Estatuto Regional de la Rioja. La Sra. Bueyo Díez Jalón fue también profesora en la Universidad de La Rioja y es autora de varias publicaciones.

SUECIA

La Sra. Kerstin André fue reelecto como Ombudsman Parlamentario de Suecia por un tercer periodo de cuatro años, a mitad de noviembre de 2006. Se ha desempeñado como Ombudsman Parlamentaria desde 1998. Sus áreas de responsabilidad incluyen la supervisión de los sistemas de servicios sociales, de salud y de cuidados médicos, así como el sistema de educación. La Sra. André también trabajó por un tiempo en el Consejo de Directores del IIO. Los Colegas de la Sra. André son el Sr. Mats Melin, Jefe Ombudsman y los Ombudsman Sra. Cecilia Nordenfelt y Sr. Nils-Olof Berggren.

También el Sr. Jan Pennlöf, Ombudsman Parlamentario de 1999 a 2002, fue reelecto en noviembre de 2006 como Sub Ombudsman por su tercer periodo de dos años. El Sr. Hans Ragnemalm trabaja junto con otro Sub Ombudsman.

REINO UNIDO—ESCOCIA

La profesora Alice Brown fue nombrada nuevamente como Ombudsman de los Servicios Públicos Escoceses por el Parlamento de Escocia, por un segundo periodo, en marzo de 2007.

E.U.—DAYTON, OHIO

El IIO anuncia con gran pesar el fallecimiento de Marie D. Ferguson, el 27 de mayo de 2007. La Sra. Ferguson fungió como Ombudsman y Directora Ejecutiva de la Oficina Colectiva de Quejas del Ciudadano en Dayton, Ohio, de julio de 1992 a mayo de 1999. La Sra. Ferguson fue la tercer Ombudsman para la Oficina Colectiva de Quejas del Ciudadano, la cual fue creada en 1971. Trabajó como miembro del Consejo de Directores de la Asociación del Ombudsman de Estados Unidos (USOA) de 1993 a 1999 y fue miembro del Consejo de Directores del Instituto Internacional del Ombudsman de 1996 a 1999. Después de su retiro, la Sra. Ferguson fue electa Miembro Honoraria de la USOA en reconocimiento a su contribución a la profesión del Ombudsman. La Sra. Ferguson será recordada por su pasión a la verdad y la justicia, y por su respeto al individuo.

CONFERENCIAS/REUNIONES PASADAS/POR VENIR

12,13 -16,17 DE ABRIL DE
2007—DÉCIMA MESA REDONDA DEL
OMBUDSMAN EUROPEO Y
CONFERENCIA DE CELEBRACIÓN DEL
DÉCIMO ANIVERSARIO DE LA
INSTITUCIÓN DEL OMBUDSMAN
GRIEGO—ATENAS, GRECIA

La reunión de la Décima Mesa Redonda del Ombudsman Europeo se llevó a cabo en Atenas, Grecia el 12 y 13 de abril de 2007, auspiciada por el Ombudsman Griego, el Profesor Giorgos Kaminis, y el Comisionado de Derechos Humanos del Consejo de Europa, el Sr. Thomas Hammarberg. Acudieron a la Mesa Redonda

todos los ombudsmen y directores de comisiones nacionales de derechos humanos de los Estados miembros del Consejo de Europa, constituyendo alrededor de cincuenta representantes. La Mesa Redonda fue inaugurada por el Presidente de Grecia, H.E. Dr. Karolos Papoulias y clausurada por el Ministro del Interior Sr. Prokopis Pavlopoulos. La Mesa Redonda examinó el nuevo rol del Comisionado de Derechos Humanos y los ombudsmen nacionales en el proceso provincial ante la Corte Europea de los Derechos Humanos en Estrasburgo, después de que entró en vigor el Décimo Cuarto Protocolo de la Convención Europea sobre Derechos Humanos. Las enmiendas estipulan que los ombudsmen nacionales se comprometerán a proporcionar información y evaluaciones en relación a la admisibilidad de una petición individual ante la Corte Europea y también expresarán su opinión en relación a preguntas concernientes a violaciones de derechos humanos a la Corte Europea de Derechos Humanos en sí misma.

Los días 16 y 17 de abril de 2007, se llevó a cabo en Atenas una Conferencia de celebración del Décimo Aniversario del establecimiento de la institución del Ombudsman Griego. La conferencia fue inaugurada con un saludo de la Presidenta del Parlamento Griego, Anna Benaki Psarouda, presentado, en su ausencia, por el Ombudsman Griego, el profesor Kaminis. La conferencia incluyó una sesión sobre las discusiones en el Parlamento Griego en el tiempo en que la ley sobre el Ombudsman Griego fue adoptada y las sesiones sobre la institución con presentaciones ofrecidas por expertos legales griegos y científicos políticos, incluyendo al profesor Nikiforos Diamandouros, primer Ombudsman Griego y actual Ombudsman de la Unión Europea.

26 - 28 DE ABRIL DE 2007—
ASOCIACIÓN ASIÁTICA DEL
OMBUDSMAN (AAO) DÉCIMA
CONFERENCIA ANUAL— HANOI,
VIETNAM

La Décima Conferencia Anual de la Asociación Asiática del Ombudsman (AAO) se llevó a cabo en Hanoi, Vietnam, del 26 al 28 de abril de 2007, auspiciada por la Oficina de Inspección del Gobierno de Vietnam (GIV). El Primer Viceministro de Vietnam, Truong Vinh Trong, habló en la ceremonia de inauguración el 26 de abril de 2007. Asistieron a la conferencia <http://www.aoa.org.pk>, 120 delegados internacionales y nacionales representantes de la AAO, del IIO y de las agencias de inspección de ASEAN y del norte de Europa.

28-29 DE MAYO DE 2007—3a
CONFERENCIA BIENAL DEL FORO
DEL OMBUDSMAN CANADIENSE—
MONTREAL, QUEBEC

La 3ª Conferencia Bienal del Foro del Ombudsman Canadiense se llevó a cabo los días 28 y 29 de mayo de 2007 en el centro de convenciones del Holiday Inn Centro en Montreal, Québec. El tema de la Conferencia fue “Soluciones Únicas a Problemas Universales”, se llevaron a cabo también talleres opcionales previos a la conferencia, el día 27 de mayo.

11-14 DE JUNIO DE 2007—CURSOS DE
CAPACITACIÓN DE LA ASOCIACIÓN
INTERNACIONAL DEL OMBUDSMAN
(AIO)—BANCO DE DESARROLLO
AFRICANO, TÚNEZ, TÚNEZ.

La Asociación Internacional del Ombudsman (AIO) presentará “Ombudsman

101” y cursos especializados sobre el “Rol de Apoyo del Ombudsman”, “Ayudando a la Gente a Salir Adelante” y “Ombudsman en el Campo” en el Banco de Desarrollo Africano, Túnez, Túnez, del 11 al 14 de junio de 2007. Para información adicional ver: <www.ombudsassociation.org> y el correo electrónico: <info@ombudsassociation.org>.

16-20 DE JUNIO DE
2007—ASOCIACIÓN INTERNACIONAL
DEL OMBUDSMAN (AIO) CURSOS DE
CAPACITACIÓN—SEATTLE,
WASHINGTON, E.U.

La Asociación Internacional del Ombudsman (AIO) presentará “Ombudsman 101” y cursos especializados sobre “Ombudsman 101PLUS”, “Temas Legales en la Práctica diaria del ombudsman-Respuestas a las Preguntas que Siempre Has querido Preguntar” y “Definiendo la Efectividad de la Oficina del Ombudsman” en el Hotel The Red Lion en la 5ª Avenida en Seattle, Washington, EU, del 16 al 20 de julio. Para información adicional ver: <www.ombudsassociation.org> y correo electrónico: <info@ombudsassociation.org>.

PUBLICACIONES DEL IIO

(2004) 8 ANUARIO INTERNACIONAL
DEL OMBUDSMAN

El Volúmen 8 (2004) del Anuario Internacional del Ombudsman ha sido completado y enviado al editor para su producción. Se espera que el Volumen 8 sea distribuido a los miembros en mayo o junio de 2007. En el Volumen 8 aparecerán los siguientes artículos: “The Ombudsman and the Rule of Law” (El Ombudsman y el

Estado de Derecho), por John McMillan; “The Role of Administrative Courts and Ombudsmen in France and Malta: A review of Two Contrasting Systems” (El Papel de las Cortes Administrativas y el Ombudsman en Francia y Malta: Una revisión de Dos Sistemas Contrastantes), por Cécile Plaidy e Iván Mifsud; “Administrative Mediation and Ombudsmen: An Encounter with Internormativity” (Mediación Administrativa y Ombudsmen: Un encuentro con la Internormatividad), por Marie José Chidiac; “Good Governance and Development Challenges in the South Pacific: The Promice of Ombudsmanship” (Buen Gobierno y Retos de Desarrollo en el Pacífico del Sur: La promesa del Ombudsman), por ‘Dejo Olowu; “A Specialist Ombudsman for Prisoners” (Ombudsman Especializado en Prisioneros), por Stephen Sahw; “The Engaged Ombudsman – Morality and Activism in Attaining Administrative Justice” (El Ombudsman comprometido – Moralidad y Activismo en la Impartición de Justicia Administrativa), por Gregory J. Levine, y “What should be the Primary Focus of the Ombudsman Institution? Redressing Public Grievances and Protecting Human Rights Versus Fighting Corruption: Emphasis on South Asia and the commonwealth Caribbean” (¿Cuál debería ser el Enfoque Principal de la Institución del Ombudsman? Redireccionando las Quejas Públicas y la Protección de los Derechos Humanos versus el Combate a la Corrupción: Énfasis en Asia del Sur y el Commonwealth Caribeño), por Najmul Abedin.

(2005) 9 ANUARIO INTERNACIONAL
DEL OMBUDSMAN

El trabajo del Volumen 9 del Anuario va bien. Estamos completos respecto al

contenido y la edición del volumen continuará en verano. El IIO prevé que enviará el volumen al publicista en septiembre, para que se publique a finales de 2007 o a principios de 2008. Se publicará en este volumen la bibliografía extensa que contiene citas de libros, capítulos de libros y artículos sobre el ombudsman la cual se encuentra en la página de Internet del IIO y compilada por la Sra. Heather Grab y la Profesora Linda C. Reif. Los artículos aceptados para su publicación en este volumen son: “The Ombudsman and client Satisfaction: Observations on the Relationship Between Jurisdiction, Outcome, and Satisfaction” (El Ombudsman y la satisfacción del cliente: Observaciones sobre las Relaciones entre la Jurisdicción, los Resultados y la satisfacción), por Frank Fowlie; “L’ombudsman: Proposition de conceptualisation” y “The Ombudsman: Proposal for a Definition” (El Ombudsman: propuesta de conceptualización), (en inglés y francés), por Rhita Bousta, y “Derechos Humanos y Migración en México: Algunas experiencias de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos” (en español) y su traducción en inglés “Human Rights and Migration in Mexico: Some experiences of the National Commission of Human Rights” por el Sr. José Luis Soberanes.

CALLES, TELÉFONOS Y CORREOS ELECTRÓNICOS/DIRECCIONES PÁGINAS WEB DE NUEVOS OMBUDSMAN/CAMBIO AL DIRECTORIO DEL IIO

ARMENIA

La nueva dirección, número de teléfono y fax del Defensor de Derechos Humanos de

Armenia es:

Human Rights Defender
Yerevan, 0002 Pushkin 56a
Armenia
Teléfono: +37410538842
Fax: +37410530262

La dirección de correo electrónico y la página de internet permanecen sin cambio.

AUSTRIA

El Teléfono y la página de internet del Volkanwaltschaft, en Austria es:

Teléfono: 43 1 51505
[Http://www.volksanwaltschaft.gv.at](http://www.volksanwaltschaft.gv.at)

MACEDONIA

Los datos para el contacto con la Oficina del Abogado Público/Ombudsman de Macedonia son:

Public Attorney/Ombudsman
Mr. Idzet Memeti
ul. “Dimitrija Cuposki” br. 2
MK - 1000 Skopje, Macedonia
Teléfono: 389 23129 335
Fax: 389 23129 359
Correo electrónico: skopje@ombudsman.mk
[Http://www.ombudsman.mk/default.aspx?LAN=EN](http://www.ombudsman.mk/default.aspx?LAN=EN)

MALTA

El correo electrónico del Ombudsman Parlamentario de Malta es:

office@ombudsman.org.mt

ISLAS SALOMÓN

El número de fax de las Islas Salomón es 677 28626. La dirección, correo electrónico y teléfono permanecen sin cambio.

NUEVOS TEMAS, ARTÍCULOS ETC. PARA LA PUBLICACIÓN DEL IIO.

Solicitamos la remisión de nuevos temas para su publicación en el *Newsletter* y la remisión de artículos, manuscritos y conferencias para la consideración de su publicación en el *Occasional Papers* o en el Anuario Internacional del Ombudsman. En particular, a la editora le gustaría recibir documentos para la consideración de su publicación en el Volumen 10 (2006) del Anuario Internacional del Ombudsman y nuevos temas para el *Newsletter* de septiembre de 2007. Apreciamos la recepción regular de información de oficinas miembros sobre cambios de nombramientos, retiros, etc., para su inclusión en el *Newsletter*.

Favor de tomar nota que el Consejo Consultivo Editorial trabaja en una revisión anónima de los documentos enviados para la consideración de su publicación en el Anuario.

Favor de enviar el material a:

Profesora Linda C. Reif
Editora de Publicaciones
Instituto Internacional del Ombudsman
Facultad de Derecho
Universidad de Alberta
Edmonton, Alberta, T6G 2H5, Canadá
Tel: (780) 492-2800, fax: (780) 492-4924
Correo electrónico: lreif@law.ualberta.ca